

PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM ESTUDOS LINGÜÍSTICOS

Disciplina:	Estudos Aprofundados em Lexicografia: teoria e prática
Histórico:	Criada em 01/12/2014
Área de concentração:	Linguística Aplicada
Linha de Pesquisa:	Lexicologia e Lexicografia
Número de Créditos:	09
Carga Horária:	135 horas (45 horas/aula + 90 horas de trabalho de pesquisa)
Docentes Responsáveis:	Claudia Zavaglia; Vivian Orsi

EMENTA

Pretende-se aprofundar os estudos da ciência da Lexicografia, seus princípios, histórico e métodos, incluindo o panorama brasileiro. Seu objeto – o léxico no dicionário: reflexões, implicações sociais e utilização. A Metalexicografia como crítica de dicionários; A lexicografia pedagógica, discursiva e especializada como novos ramos da Lexicografia tradicional. A Lexicografia Computacional como a face moderna da Lexicografia, recursos de pesquisa, bancos de dados e ferramentas.

OBJETIVOS

- Apresentar as principais teorias da Lexicografia;
- Refletir sobre as possibilidades de pesquisas em Lexicografia;
- Refletir teórica e metodologicamente sobre a elaboração e produção de obras lexicográficas das mais variadas tipologias.

METODOLOGIA

Aulas expositivas, seminários e discussão de textos.

AVALIAÇÃO

A avaliação observará:

- 1) o seminário apresentado (qualidade da apresentação e pertinência das questões);
 - 2) participação nos demais seminários (atenção, comentários, tentativas de responder às questões);
 - 3) prova escrita final: elaboração (respostas) de questões discursivas (com consulta).
- O aluno que obtiver como média do conceito maior ou igual a “C” (nota 5) e presença em mais de 70% das aulas será aprovado.

CONTEÚDO PROGRAMÁTICO

1. Panorama da Lexicografia brasileira.
2. Itens lexicais especializados empregados em Lexicografia.

3. Unidade lexicográfica: critérios de delimitação.
4. A Linguística moderna e o Dicionário.
5. Concepção cientificista do dicionário: ideologia, estudo das relações entre os dicionários, as sociedades produtoras e as ideologias dominantes.
6. Para que serve um dicionário?
7. Dicionários monolíngues e bilíngues: semelhanças e diferenças na macro e microestrutura; estruturação formal, tipologia definitória, tipologia de marcas de uso, de exemplos.
8. Metalexicografia: Análise crítica de dicionários.
9. O projeto lexicográfico.
10. Lexicografia e Linguística Computacional.
11. Lexicografia Pedagógica: estudo de questões ligadas ao uso de dicionários na aprendizagem de línguas estrangeiras; o uso de dicionários no ensino do léxico.
12. Lexicografia Discursiva.
13. Lexicografia especializada.

BIBLIOGRAFIA

- APRESJAN, J. **Systematic Lexicography**. New York: Oxford University Press, 2000.
- BÉJOINT, H. **Modern Lexicography**. New York: Oxford University Press, 2001.
- BÉJOINT, H. **The Lexicography of English**. New York: Oxford University Press, 2010.
- BIDERMAN, M. T. C. definição lexicográfica. Cadernos do IL. Porto Alegre: UFRGS, n. 10, p. 23-43, 1993.
- _____. Aurélio: sinônimo de dicionário. **Alfa**: São Paulo. 44: 27-55, 2000.
- _____. Os dicionários na contemporaneidade: arquitetura, métodos e técnicas. **As Ciências do Léxico**: lexicologia, lexicografia e terminologia. Campo Grande: Editora UFMS, p. 131-144, 2001.
- _____. **Teoria linguística**. São Paulo: Martins Fontes, 2001.
- DAPENA, J.A. P. **Manual de técnica lexicográfica**. Madrid: Arcos/Libros, S.L., 2002.
- GUERRA, A. M. M. (coord.) **Lexicografía española**. Barcelona: Editorial Ariel S.A., 2003.
- HAENSCH, G. et al. **La lexicografía**. Madrid: Editorial Gredos, 1982.
- HARTMANN, R. R. K. **The history of lexicography**. Exeter: John Benjamins, 1986.
- HARTMANN, R. R. K.; JAMES, G. **Dictionary of Lexicography**. London and New York: Routledge, 2001.
- LARA, L. F. **Teoría del diccionario monolingüe**. México: El Colegio de Mexico, 1996.
- MARTINEZ DE SOUSA, J. **Diccionario de lexicografía práctica**. Barcelona: Bibliograf, 1995.
- MORÁN, M. T. F. Y MODEL, B. A. **Investigaciones sobre lexicografía bilingüe**. Granada: Ediciones Tragacanto, 2009.
- REY, A. Les dictionnaires: forme et contenu. **Cahiers de Lexicologie**. Paris: v.7, p.65-102, 1965.
- REY-DEBOVE, J. (Org.). La Lexicographie. **Langages**. Paris: v.19, p.1-119, 1970.
- SAN VICENTE, F. (org.). **Lessicografia bilingue e traduzione**. Monza: Polimetrica, 2006.
- SECO, M. **Estudios de lexicografía española**. Madrid: Gredos, 2003.
- SUE ATKINS, B. T. S.; RUNDELL, M. **The Oxford guide to practical lexicography**. New York: Oxford University Press, 2008.

WELKER, H. A. **Panorama Geral da Lexicografia Pedagógica**. Brasília: Thesaurus Editora, 2008.

WIEGAND, H. E y MORÁN, T. F. **Estructuras lexicográficas: aspectos centrales de una teoría de la forma del diccionario**. Granada: Ediciones Tragacanto, 2010.

VICENTE, F. S.; GARRIGA, C.; LOMBARDINI, H.E. **Ideolex**. Estudios de Lexicografia e Ideología, 2011.